

# COOPERATIVES

## COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : XNEWS (COOPIN

MEVIL, préparation spéciale de levure, riche en vitamines, protéines, ferments, oligo-éléments et B-carotène.

**NOUVEAU** : soin cutané vitaminé MEVIL, crème de jour et de nuit pour tous les types de peau, à base de vitamines A et E, de biotine et pantothénate de calcium. (échantillons gratuits à disposition).

**ACTION** chez DIM, 2 paires de mini-bas pour seulement CHF 3.-

CARAN D'ACHE, crayons de couleur, neocolor, aquarelle, gouache, neopastel et stylos.

Bijoux en or 18kt, chaînettes, bracelets, pendentifs, bagues, etc.. et bijoux fantaisie avec une réduction de -10%.

Un grand choix de montres et réveillés CASIO. Egalement en stock des montres suisses, NIVADA, INTIME, LONGINES.

Calculatrices CASIO et HEWLETT PACKARD.

BERLITZ Interpreter, traducteur en 5 langues, 62500 mots et 1500 expressions.

**De nouveau en stock** produit 101, pour la repousse des cheveux et lecteur CD TECHNICS SL-XP1A.

L'émotion à la carte, l'étui postal qui transforme vos photos en véritables cartes postales.

**Self-Service.** A l'achat d'un paquet de SUGUS aux fruits, **1 pin's gratuit.**  
Abricotine du Valais et Williamine de MORAND.

**HIFI.** Nous vous proposons des radios, des walkmans etc. Sur commande: les télévisions, les caméscopes etc.. marques PHILIPS, SONY, HITACHI, PIONEER, etc..

## INTERFON

(Bât. 563)

**Permanence technico-commerciale**

**1er mardi du mois :**

- DIMENO-FIMA : menuiseries intérieures et extérieures, portails, clôtures.
- BATI-SERVICE pour charpente, couverture, menuiseries aluminium, sas d'entrée, fermeture de loggia, etc..

**3ème mardi du mois :**

- PINAULT GIRARD CADET : matériaux de 1er et second oeuvre, isolation. menuiseries, carrelages, matériaux de plein air, cuisines et bains COMERA.

**Marché VIDEO MUSIC** : en promotion pour les membres d'INTERFON, pendant tout le mois de juin, KIT de réception satellite pour Astres et Telecom.

**Assurance maladie complémentaire à l'AUSTRIA :**

Jusqu'au 17 juillet, nous prenons de nouveaux adhérents, le souscripteur devant avoir moins de 50 ans.

Le montant de la cotisation pour 6 mois est le suivant :

|          | Catégorie<br>1 | Catégorie<br>2 | Catégorie<br>3 |
|----------|----------------|----------------|----------------|
|          | FF             | FF             | FF             |
| Enfants  | 230            | 345            | 575            |
| Adultes  | 345            | 485            | 865            |
| + 65 ans | 460            | 690            | 114            |

# Restaurants Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

## Semaine du 23 septembre

| Restaurant<br>Concessionnaire | no 1<br>COOP                                                                                                                                | no 2<br>DSR                                                                                                                                          | no 3<br>Générale<br>de Restauration                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bât. / bldg<br>Site           | 501<br>Meyrin                                                                                                                               | 504<br>Meyrin                                                                                                                                        | 866<br>Prévessin                                                                                                                                                                                                                 |
| Prix                          | a) 6.30 FS b) 7.40 FS                                                                                                                       | a) 7.10 FS b) 8.10 FS                                                                                                                                | a) 19.60 FF b) 22.70 FF                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Lundi<br/>Monday</b>       | a) Émincé de porc<br>Riz pilaf<br>Salade verte<br>b) Tendrons de veau<br>Pommes mousseline<br>Carottes Vichy                                | a) Poulet rôti aux herbes<br>Pommes frites<br>Salade verte<br>b) Sauté de veau marengo<br>Cornettes au beurre<br>Choux-fleurs                        | a) Paupiette de veau à la<br>campagnarde<br>Carottes aux oignons<br>b) Steak de bœuf bavette aux<br>échalotes<br>Pommes frites<br>Choux de Bruxelles aux<br>lardons                                                              |
| <b>Mardi<br/>Tuesday</b>      | a) Escalope de dinde cordon<br>bleu<br>Cornettes au beurre<br>Pois mangetout<br>b) Médallions de mostelle<br>Pommes nature<br>Tomate étuvée | a) Civet de porc<br>bourguignonne<br>Spätzlis au beurre<br>Salade verte<br>b) Épaule d'agneau sauce<br>diable<br>Gratin dauphinois<br>Haricots verts | a) Rognon de porc à la<br>bourguignonne<br>Fenouils en gratin<br>b) Coquelet grillé au barbecue<br>à l'américaine<br>Ratatouille de légumes<br>Coquillettes au beurre<br><b>CHOIX DE SAUCISSES<br/>GRILLÉES AUX FINES HERBES</b> |
| <b>Mercredi<br/>Wednesday</b> | a) Jambon chaud<br>Gratin de pommes de terre<br>Salade verte<br>b) Émincé de bœuf<br>Riz sauvage<br>Jardinière de légumes                   | a) Langue de bœuf sauce<br>charcutière<br>Pommes persillées<br>Salade verte<br>b) Cuisse de lapin au thym<br>Polenta tessinoise<br>Petits pois       | a) Langue de bœuf sauce<br>piquante<br>Salsifis à la vapeur<br>b) Filets de perches sauce<br>aurore aux crevettes<br>Riz aux oignons<br><b>ENTRECÔTE OU FAUX-FILET<br/>BEURRE MAÎTRE D'HÔTEL<br/>29.00 FF</b>                    |
| <b>Jeudi<br/>Thursday</b>     | a) Cuisse de poulet à la<br>basquaise<br>Riz au safran<br>b) Rôti de veau sauce aux<br>bolets<br>Pommes boulangères<br>Haricots verts       | a) Lasagnes vertes gratinées<br>Salade<br>b) Rôti de porc vigneron<br>Rösti dorés<br>Brocoli                                                         | a) Omelette grillée au gruyère<br>Semoule aux raisins<br>b) Sauté de lapin à la moutarde<br>Haricots verts à l'ail<br>Légumes de couscous<br><br><b>TRIPES AU VIN BLANC</b>                                                      |
| <b>Vendredi<br/>Friday</b>    | a) Émincé de foie de porc<br>Nouillettes<br>Petits pois<br>b) Darne de cabillaud<br>Pommes nature<br>Épinards en branche                    | a) Croustilles de colin sauce<br>tartare<br>Pommes nature<br>Salade verte<br>b) Estouffade de bœuf à la<br>provençale<br>Riz pilaf<br>Ratatouille    | a) Gratin de pâtes aux deux<br>jambons<br>Salade verte<br>b) Rôti de bœuf saignant au<br>gros sel<br>Pommes à l'anglaise<br>Printanière de légumes<br><b>PAUPIETTE DE SAUMON<br/>À LA CRÈME 25.00 FF</b>                         |

Heures  
d'ouverture :

*Restaurant no. 1*  
Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00  
Samedi et dimanche :  
1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00  
2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de  
18h00 à 19h30

*Restaurant no. 2*  
Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 18h00  
Samedi :  
de 11h00 à 14h00

*Restaurant no. 3*  
Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 09h00  
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1992

Weekly Calendar

| Lundi<br>Monday | 22.6 | Mardi<br>Tuesday                                                                                                                                                                                                                                                                 | 23.6 | Mercredi<br>Wednesday                                                                                                                                                     | 24.6                                                                                                                                                                                 | Jeudi<br>Thursday                                                                                                            | 25.6 | Vendredi<br>Friday                                                                                                                                                                                                                                | 26.6 |     |
|-----------------|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|
|                 |      | 10.00<br>CN<br>➤<br>PRESENTATION<br>VME, Fieldbus and related products<br>by INCAA Computers, Apeldoorn,<br>Holland                                                                                                                                                              |      |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                      | 13.00<br>A<br>ENSEIGNEMENT GENERAL<br>Science pour tous<br>par Rafael CARRERAS<br><i>Dernière séance, reprise en automne</i> |      |                                                                                                                                                                                                                                                   |      |     |
|                 |      | 16.30<br>A<br>CERN COLLOQUIUM<br>COBE DMR Results on the cosmic<br>microwave background and early<br>Universe<br>by George F. SMOOT / Lawrence<br>Berkeley Laboratory, Space Sciences<br>Laboratory & Center for Particle<br>Astrophysics, University of California,<br>Berkeley |      | 14.00<br>TH<br>THEORETICAL SEMINAR<br>Theoretical predictions for the masses<br>of the Higgs boson and the top quark<br>in the<br>standard model<br>by Tai Tsun WU / CERN |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                              |      | 14.00<br>TH<br>MEETING ON PARTICLE PHYSICS<br>PHENOMENOLOGY<br>Minijet production in relativistic heavy<br>ion collisions<br>by Xin-nian WANG / Duke University,<br>USA                                                                           |      |     |
|                 | 29.6 | 09.30<br>CN<br>TECHNICAL PRESENTATION<br>DST - Data storage technology, the<br>revolution in data storage by Ampex<br>by Jeff GREENWALD / Worldwide<br>Marketing Manager for DST Products                                                                                        | 30.6 |                                                                                                                                                                           | 16.00<br>CN<br>COMPUTING SEMINAR<br>Benchmarking of parallel and<br>pipelined signal processing<br>architectures for second-level<br>trigger algorithms<br>by W. KRISCHER / CERN-ECP |                                                                                                                              | 1.7  |                                                                                                                                                                                                                                                   | 2.7  |     |
|                 |      | 14.30<br>A<br>CERN COMPUTING COLLOQUIUM<br>Restructuring Fortran programs for<br>large-grain parallelism<br>by Robert BABB / Oregon Graduate<br>Institute                                                                                                                        |      |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                              |      | 10.00<br>CN<br>TECHNICAL PRESENTATION<br>Computer aided creativity - Using<br>computer in the creative problem<br>solving methods<br>by M. TAPANI / Helsinki University<br>of Technology, Institute of Industrial<br>Automation & CAC-Research Oy |      | 3.7 |

A Auditorium / bldg 500  
Amphithéâtre / bât. 500

TH Theory Conference Room / bldg 4  
Salle Théorie / Bât. 4

DG 6th Floor Conference Room bldg 60  
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

CN CN Auditorium - bldg 31/3-005  
Amphithéâtre CN - bât. 31/3-005

AT AT Auditorium / bldg 30, 7th floor  
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

➤ place as indicated  
lieu selon indication

C Council Chamber / bldg 503  
Salle du Conseil / bât. 503

PS PS Auditorium / bldg 6, 2-024  
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2-024

S SL Auditorium - Prévesain / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SL - Prévesain / bât. 864, 1er ét.

E ECP Conference Room, bldg 13/2-005  
Salle de conférence ECP, bât. 13/2-005

Deadline for insertion : Tuesday 12.00 hrs  
Staff Association : bldg 64/R-002, tel. 2819  
Publications Section (DC) : bldg 50/1-030, tel. 3475  
e-mail : [weekly\\_bulletin@macmail](mailto:weekly_bulletin@macmail)  
[staff\\_association@macmail](mailto:staff_association@macmail)  
Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 h  
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tel. 2819  
Section Publications (DC) : bât. 50/1-030, tel. 3475